

Педагогика

УДК 378:372.881.1

М.Ю. Андуганова, С.Д. Степина

УНИФИЦИРОВАННАЯ МОДЕЛЬ ПРИМЕНЕНИЯ ЭЛЕКТРОННЫХ ИНФОРМАЦИОННЫХ РЕСУРСОВ РЕГИОНАЛЬНОГО КОНТЕНТА С ЦЕЛЬЮ СОЗДАНИЯ ЭЛЕКТРОННОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ СРЕДЫ ПРИ УРОВНЕВОМ ПОДХОДЕ К ПРЕПОДАВАНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК» (АНГЛИЙСКИЙ) ДЛЯ СТУДЕНТОВ-БАКАЛАВРОВ ЮГОРСКОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО УНИВЕРСИТЕТА

В статье представлен диахронический анализ уровневого подхода, теоретические предпосылки к формированию уровневой системы в педагогике и лингводидактике. В качестве эксперимента излагается опыт создания унифицированной модели преподавания дисциплины «Иностранный язык», включающей в себя решение вопросов о том, как учитывать уровень подготовки обучающегося и планировать пути его повышения. Активное вовлечение в образовательный процесс региональных контентов, информационные ресурсы которых повышают познавательный интерес, мотивацию и адаптацию первокурсников Югорского государственного университета, формирует базу для создания электронной образовательной среды, дает возможность применения смешанного обучения, включающего в себя интеграцию аудиторного и электронного компонентов. Рассмотрены подходы и принципы уровневого обучения иностранным языкам в отечественной и зарубежной дидактике. Сформулирована и представлена смарт цель реализации модели. Для практической реализации модели предлагается учебное пособие “EnglishUgrasu.ru”, соответствующее поставленным целям и задачам.

Ключевые слова: электронные информационные ресурсы, региональный контент, коммуникативные компетенции, электронная образовательная среда, смарт цель, уровневый подход, иностранный язык.

Уровневый подход имеет весьма давнюю историю. Он восходит к античности, когда стали появляться философские идеи о бытии мира: например, уровни мироздания. Именно философы заложили фундаментальные идеи, ставшие плацдармом для появления таких точных наук, как физика, математика, геометрия, химия, каждая из которых имеет в основе уровневый подход, предполагающий взаимосвязь элементов уровней более простых с более сложными. Неоспорим факт, что древнегреческие философы первыми ввели понятие атома, как мельчайшей единицы, составляющей все предметы объективной действительности [5], то есть, речь идет об элементарном уровне бытия. В таком ключе бытием можно считать и реальные предметы, и идеальные субстанции: сознание, идею, язык, знание и др.

Уровневый подход – это основополагающий фактор, свидетельствующий о научности, убедительности, объективности и доказательности. Он лежит в основе многих наук: и технических, и естественных, и большей части общественных и гуманитарных. Благодаря усилиям ученых XVIII–XIX вв. можно с уверенностью констатировать неотъемлемость понятий *уровень* и *научность*, поскольку каждый уровень должен иметь свою основную единицу. Для точных наук прорывными являются работы по теории атома. Это труды химиков Антуана Лорана Лавуазье, Жозефа Луи Пруста, Джона Дальтона, Амедео Авогадро и физика Джозефа Джона Томсона [1].

Революционной в области гуманитарных наук можно считать «Теорию познания» Георга Вильгельма Фридриха Гегеля, который впервые вводит в научный оборот идею о «развитии от низшего уровня к высшему» [8]. В языкознании же основу уровневого подхода заложили лингвисты XVIII–XX вв.: Вильгельм фон Гумбольдт, Август и Фридрих Шлегели, Феринанд де Соссюр, А.А. Шахматов, Эмиль Бенвенист и др. Существуют следующие классические языковые уровни: фонетический, морфологический, лексический, синтаксический. У каждого из них есть соответствующая единица: фонема, морфема, лексема, словосочетание и предложение [9].

В педагогике и в преподавании иностранных языков, в частности, уровневая система имеет несколько толкований. В широком смысле это квалификационный подход, а именно: бакалавриат, магистратура и аспирантура. В отечественной педагогике возникает такая педагогическая технология, как уровневая дифференциация, предполагающая индивидуальный подход при обучении в группах, что позволяет каждому обучающемуся повысить собственный уровень освоения дисциплины незави-

симо от уровня остальных членов коллектива. Такая технология предполагает вариативность и индивидуальный подход. Основные ее идеи и принципы реализованы в трудах В.В. Фирсова, В.М. Монахова, В.А. Орлова [11]. Уровневая дифференциация опирается на дифференцированный подход, который берет начало в древнегреческой культуре (в идеях Платона, Аристотеля, Демокрита) и, пройдя многовековую историю эволюции, широко применяется и развивается в 80-е гг. XX столетия [4].

В современной лингводидактике существуют международные критерии, определяющие уровни овладения иностранными языками. Так, европейская система предполагает компетентностный подход с тремя основными уровнями: базовым, средним и продвинутым [13], предполагающими также подуровни, которые формируются по принципу разветвленности и последовательности. Каждый подуровень соответствует поставленным задачам и реализует цели обучения. основополагающий маркер успешного завершения подуровня – достижение и формирование заданной компетенции или компетенций. Завершение уровня дискриптируется степенью успешного овладения по таким маркерам, как элементарное владение, самостоятельное владение и свободное владение. Несмотря на видимую шкалу уровней (а их с учетом подуровней 6: A1, A2, B1, B2, C1, C2), время, отведенное на достижение каждого уровня, не может быть равным [2]. Всё зависит от формирования таких аспектов, как: понимание, говорение, письмо. Компетентностный подход к уровневой системе овладения иностранным языком в Европейской модели нацелен на формирование коммуникативных компетенций с использованием языковых средств. Преимущество этой модели – в плане ее прозрачности при оценивании уровня владения иностранным языком. В активный оборот она введена с двухтысячных годов.

В отечественной практике предполагали иную классификацию уровневого подхода: первый, когда он содержит общие теоретически осмысленные основы обучения иностранным языкам; второй – одна из моделей курса обучения применительно к конкретному типу учебного учреждения; под третьим уровнем имеется в виду конкретная реализация учебного плана программы. Уровневый подход предполагал также наличие региональных программ при обучении предмету. В настоящее время этот подход имеет много вариаций, зависящих от того, какая именно модель его берется за основу. Наблюдаются попытки объединить и обобщить весь положительный опыт педагогической науки в усовершенствовании теорий уровневых подходов в преподавании иностранных языков [6].

Как эксперимент предлагается Унифицированная модель применения электронных информационных ресурсов регионального контента с целью создания электронной образовательной среды при уровневом подходе к преподаванию дисциплины «Иностранный язык» (английский) для студентов-бакалавров Югорского государственного университета.

Основанием для создания модели, связанной с применением электронных информационных ресурсов регионального контента, послужил переход на унифицированную модель преподавания дисциплины «Иностранный язык» (английский язык) в Югорском государственном университете с 2018/19 учебного года. Такое начинание изначально предполагает создание универсального методического обеспечения, а именно: методических указаний (МУ), фондов оценочных средств (ФОС), рабочих программы (РП), материалов для аудиторной и самостоятельной работы.

Внедрение унифицированной модели, особенно в Северных территориях, невозможно, если не решить вопроса организации личностного и индивидуального подхода к построению учебного процесса. Это – одна из первостепенных задач, поскольку у контингента зачисленных на первый курс бакалавриата – разный уровень подготовки по иностранным языкам. Суровые условия северного региона, малодоступность отдельных населенных пунктов, связанных с межсезонной распутицей и крайне низкой температурой в зимнее время, а также другие географические и климатические особенности региона, являются причиной того, что у зачисленных на первый курс студентов широкий диапазон неоднородности сформированной языковой компетенции, что весьма усложняет единообразное преподавание дисциплины «Иностранный язык» (английский). Это напрямую связано с тем, что, будучи школьниками, наши первокурсники зачастую изучали отдельные темы по многим предметам самостоятельно из-за множества активированных дней. Дисциплина «Иностранный язык» не было исключением. Протяженность же Ханты-Мансийского Автономного Округа – Югра с запада на восток 1400 км и 900 км с севера на юг с общей площадью 534.800 кв. км, свидетельствует о том, что общее количество активированных дней во всех районах Округа значительно разнится. В сложившейся ситуации объективным решением может стать переход преподавания на уровневую систему, продиктованную нуждами студентов-первокурсников.

Применение в процессе обучения информационных ресурсов регионального контента позволит решить проблему и в зависимости от первоначальной степени подготовки обучать студентов дисциплине Иностранный язык (английский) с учетом возможностей и потребностей обучающихся. Ввод искомой модели предполагает реализацию личностного и индивидуального подходов в построении учебного процесса, а также возможность повышения уровня и совершенствования имеющихся и полученных знаний.

Для более наглядной и информативной характеристики базовых целей и характеристик искомой модели предлагается следующая SMART (SMART) цель, составленная в соответствии со SMART критериями [10]:

S: Совершенствование учебно-методического обеспечения учебного процесса путем создания универсальных учебных материалов по дисциплине «Иностранный язык» (английский), ориентированных на достижение качества образовательных результатов, обеспечивающих системное внедрение в учебный процесс активных методов обучения, эффективную организацию самостоятельной работы студентов

M: Показатели измерения – входные тесты в начале учебного года для определения языкового уровня и промежуточные тесты или иные контрольно-измерительные материалы в течение учебного процесса по окончании каждого модуля.

A: Цель достижима, поскольку подобран высококвалифицированный коллектив с опытом создания качественных РП, ФОСов, МУ и обладающий достойным стажем научной и педагогической работы, а также другими положительными качествами, способствующими выполнению проекта на должном уровне.

R: Введение модели в действие позволит реализовать и внедрить ее результаты в учебный процесс без значимой потери времени, а также снизить трудоемкость обеспечения методического сопровождения для большинства преподавателей по дисциплине «Иностранный язык» (английский язык)

T: Время для реализации модели можно регламентировать, так же, как и преподавание самой дисциплины.

Достижение SMART предполагает решение следующих задач:

– Организация управляемой СРС с вовлечением электронно-информационной образовательной среды и специальных видов учебной деятельности, замещающих аудиторные занятия.

– Создание учебных материалов, ориентированных на достижение качественно новых образовательных результатов, обеспечивающих системное внедрение в учебный процесс активных методов обучения.

– Эффективная организация работы студентов и формирование компетенции, а именно: ОК 1: способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия.

Для успешной организации работы студента в современном образовательном процессе необходим элемент использования электронной информационно-образовательной среды в дополнение к традиционному учебному процессу.

Возникает вопрос, как оптимальнее сочетать использование интернет ресурсов с традиционным образовательным процессом для повышения качества образования.

Задача педагога в данном случае состоит в том, чтобы не противопоставлять традиционную форму обучения использованию инновационных информационных технологий, а вовлекать в учебный процесс активные методы обучения на основе электронно-информационной образовательной среды, тем самым внедряя смешанное обучение в образовательный процесс.

Такую задачу можно решить несколькими способами. Например, организовать обучение на базе электронной образовательной платформы посредством создания электронного образовательного курса, или прибегнуть к использованию в учебном пособии ссылок на ресурсы сети интернет, позволяющих легко и доступно в электронной версии учебника перейти к дополнительному образовательному материалу на изучаемую тему, предлагаемую педагогом.

Модель применения информационных ресурсов регионального контента наглядно представлена в учебном пособии «EnglishUgrasu.ru», где основными электронными ресурсами выступают информационные сайты Югорского государственного Университета, официальные административные и туристические сайты города Ханты-Мансийска и ХМАО – Югры, а также Тюменской области.

По мнению В.В. Мирошниченко, регион чаще всего понимается как «территория, характеризующаяся специфическим комплексом исторически сформировавшихся образа и условий жизни населения – этническими, национальными и культурными особенностями, способом ведения хозяйства, условиями жизнедеятельности и др.» [7]. Кроме того, в своей статье «Общие тенденции развития регионального образования» он делает акцент на том, что «регион – это и образовательное пространство, т. е. совокупность образовательных учреждений, расположенных на данной территории, где крепнут основные социально-экономические связи, определяющие особенности социально-культурной инфраструктуры» [7].

Тем не менее региональный компонент должен быть согласован с требованиями федерального компонента, чтобы расширять получаемые знания, умения и навыки с учетом природно-климатических, социо-культурных, исторических и экономических особенностей региона [3].

С учетом унифицированных компетенций по всем образовательным направлениям бакалавриата в учебном пособии «EnglishUgrasu.ru» формирование иноязычной коммуникативной компетенции реализовано изучением материала в сферах «Я и мое окружение» (“Personalenvironment”), Мой университет (“UniversityLife”), «Мой регион, округ, город» (“Region, Okrug, Town”).

По мнению соавторов учебного пособия «EnglishUgrasu.ru», принцип региональности позволяет повышать мотивацию учащихся к изучению предмета. Ориентация на учет особенностей региона и конкретного учебного заведения помогает студентам изучать иностранный язык в непосредственном применении к их ближайшему окружению.

В настоящее время все современные вузы имеют свои сайты на английском языке, что делает возможным применять актуальные электронно-информационные ресурсы в обучении. Студентам предоставляется возможность изучать структуру высшего образования на примере конкретного учебного заведения, рассматривая реалии, с которыми они ежедневно сталкиваются; развивать коммуникационные навыки на английском языке, получая информацию о структуре высшего образования, научной жизни вуза, спортивной жизни, культуре питания, возможностях, которые открывает перед студентами знание иностранных языков, яркой и интересной внеурочной деятельности студента на примере своего университета. Кроме того, посредством электронных ресурсов они получают возможность изучать структуру зарубежных вузов – партнеров, получать аутентичную информацию на изучаемом языке и возможности общения с его носителями.

Региональные, окружные и городские административные сайты, так же, как и туристические, содержат большой объем достоверной информации на английском языке об истории, экологии, экономике, общественной и культурной жизни.

В учебном пособии студентам предлагается изучить, прослушать, просмотреть подобранный материал и применить полученные знания на практике, выполняя задания, связанные с этим материалом, в результате чего происходит закрепление и систематизация знаний.

Изучение явления на локально-региональном уровне, позволит в дальнейшем проецировать полученные знания на любом необходимом уровне, что и положено в основу данной модели. Например, начиная изучение темы спорт с местного университетского спортивного центра на первом уровне, на втором уровне переходим к значению спорта в жизни любого человека и далее –3 уровень международных соревнований.

Другими словами, мыслительная деятельность будет осуществляться от конкретного – к абстрактному. Мы полагаем, что насыщенность региональным контентом сделает более комфортным восприятие новой информации: чем больше позитивных эмоций вызывает воспринимаемая информация, тем эффективнее будет усвоение нового материала. Наиболее прочным усвоением нового иноязычного материала будет то, в котором задействовано наибольшее количество органов чувств [12]. Таким образом, изучение информации по теме урока «Campus» («Студгородок») на материале собственного студенческого городка, где обучающийся проводит большое количество времени, учится, общается с друзьями и т. п., поможет формированию прямых ассоциативных связей. Просмотр видео по этой теме поможет еще раз наглядно закрепить данные связи; наглядность в свою очередь тоже повышает интерес к получаемой информации, что является положительным мотивирующим фактором в обучении.

Еще одним преимуществом использования в учебном пособии ссылок на электронные информационные ресурсы является наиболее полный список (перечень) лексического материала, необходимый для изучения той или иной лексической темы. Не секрет, что самое полное пособие не может охватить всего многообразия лексического материала. И, как известно, успешное и результативное изучение

иностранного языка осуществляется только в непрерывном процессе, поэтому студентам очень важно иметь возможность совершенствовать свои навыки и умения в удобном для них месте и времени.

Среди 90 студентов 1 курса отделений физическая культура и спорт, юриспруденция, нефтегазовое дело, обучающихся по описанной модели, был проведен пробный опрос на тему работы с учебным пособием. Он показал, что 99 % респондентов имеют доступ к ресурсам сети интернет и активно им пользуются, в том числе – в целях обучения. Больше число (60 %) студентов наиболее активно используют электронную версию учебника для занятий дома и в классе. Из преимуществ электронного варианта учебника студенты особенно выделили мобильность (80 %), доступность (63 %) и наличие ссылок (68 %), для возможности быстрого поиска предлагаемого материала, а также возможности дополнительной работы. Что касается содержательного компонента, то 87 % опрошенных отметили актуальность для них тем и заданий с присутствием регионального компонента, что повышает интерес к образовательному процессу в целом. Получить практический результат степени освоения курса можно будет после его окончания, проведя входное и промежуточное тестирования.

Данный опыт позволяет рассматривать общекультурные прагматические темы в рамках реалий студентов конкретного учебного заведения. Такой подход позволяет привлекать дополнительную сенсорику и позитивное восприятие учебного материала при овладении иностранным языком. Наряду с реализацией лингводидактических задач попутно успешно решаются проблемы адаптации студентов первого года обучения в стенах конкретного высшего учебного заведения. Это *студенто-ориентированная модель* построения образовательного процесса, которая, наряду со своими вышеупомянутыми преимуществами, является малобюджетной при ее реализации. Справедливо, в свою очередь, было бы отметить, что в рамках данной модели не предполагается освоение профессиональных компетенций. Для их реализации необходима другая модель.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Атомная теория // Википедия. URL: https://ru.wikipedia.org/wiki/Атомная_теория.
2. Европейская система уровней владения иностранным языком // Московский физико-технический институт. URL: https://mipt.ru/education/chair/foreign_languages/articles/european_levels.
3. Каплунова С.Г. Региональный компонент государственного стандарта общего образования // Педагогическая мастерская. URL: <http://открытыйурок.рф/%D1%81%D1%82%D0%B0%D1%82%D1%8C%D0%B8/505796/>.
4. Краткая история реализации дифференцированного подхода в обучении // Allbest. URL: https://otherreferats.allbest.ru/pedagogics/00872527_0.html.
5. Кто открыл атом? // ВикиЧтение. URL: <https://info.wikireading.ru/12600>.
6. Манахова Е.Б. Уровневый подход к обучению иностранным языкам в вузе в рамках профессиональной подготовки // Молодой ученый. 2015. № 21. С. 805-807. URL: <https://moluch.ru/archive/101/22803>.
7. Мирошниченко В.В. Общие тенденции развития регионального образования. URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=19097671>.
8. Немецкий философ Георг Гегель: основные идеи // FB.ru. URL: <http://fb.ru/article/229165/nemetskiy-filosof-georg-gegel-osnovnyie-idei>.
9. Понятие языкового уровня. Основные уровни языка и их единицы // StudFiles. URL: <https://studfiles.net/preview/6313266/page:6/>.
10. Постановка цели по SMART: технология, критерии, примеры. URL: <https://goal-life.com/page/goals/postanovka-celey-po-metodu-smart>.
11. Уровневая дифференциация // Студенчик. URL: <https://studopedya.ru/1-65056.html>.
12. Харламов И.Ф. Педагогика. URL: http://pedlib.ru/Books/6/0265/6_0265-171.shtml
13. Council of Europe Language Policy Portal // Council of Europe. URL: A Common European Framework of Reference for Languages Learning, Teaching, Assessment.

Поступила в редакцию 18.10.2018

Андуганова Марианна Юрьевна, кандидат филологических наук, доцент

E-mail: Sem-Marianna@yandex.ru

Степина Светлана Дмитриевна, старший преподаватель

E-mail: SStepina22@gmail.com

ФГБОУ ВО «Югорский государственный университет», Гуманитарный институт

628011, Россия, г. Ханты-Мансийск, ул. Чехова, 16 (корп. 2/339)

M.Yu. Anduganova, S.D. Stepina

UNIFIED MODEL OF APPLICATION OF ELECTRONIC INFORMATIONAL RESOURCES WITH REGIONAL CONTENT FOR THE PURPOSE OF ELECTRONIC EDUCATIONAL ENVIRONMENT CREATION USING LEVEL APPROACH FOR TEACHING FOREIGN LANGUAGES (ENGLISH LANGUAGE) TO BACHELOR'S DEGREE STUDENTS IN YUGRA STATE UNIVERSITY

The article presents the diachronic analysis of the level approach and a theoretic background for the level system formation in pedagogics and linguodidactics. Experience of the standardized model development in a teaching course of "foreign language" is described. It suggests the solution of the following problems: how to take into consideration the level of training of students and possibilities for the level improvement. Active engagement of regional informational content into teaching process, electronic informational resources of which increase cognitive interest as well as motivation and adaptation creates electronic educational environment. This engagement makes it possible to apply blended learning that includes integration of the in-class work with electronic constituent element. Level approaches and principles in teaching foreign languages within national and international didactics are reviewed. SMART goal is represented and defined in the article. In terms of practical realization of the model the textbook "English ugrasu.ru" meets all the purposes and tasks given.

Keywords: electronic informational resources, regional information content, communicative competence, electronic education environment, SMART goal, level approach, foreign language.

Received 18.10.2018

Anduganova M.Yu., Candidate of Philology, Associate Professor

E-mail: Sem-Marianna@yandex.ru

Stepina S.D., Senior Lecturer

E-mail: SStepina22@gmail.com

Yugra State University, Institute of Humanities

Chekhova st., 16/2/339, Khanty-Mansiysk, Russia, 628011